11F/1119

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.



APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期,應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「用行士地擁有人,特在提出由請前公屋期,其他名或名稱已在土地計冊處計冊為該申請所關乎的
 - 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的 土地的擁有人的人
- A Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a「v」at the appropriate box 請在適當的方格内上加上「v」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YLHTF/1119
	Date Received 收到日期	E 0 MAY 2071

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.info.gov.hk/tpb/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話: 2231 4810或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾崙路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☑Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小姐 / □ Ms. 女士 / □ Company 公司 / □ Organisation 機構)

黄新光 WONG SUN KWONG

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(☑Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構)

郭志克 KWOK CHI MAN

Application Site 申請地點 新界元酮厦村丈量約份第128约地程。 第140號(部份)、第141號(部份)、第142號(部份)。 及 叫桌 政府土地 location address (a) Full demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及 地段號碼(如適用) Site area and/or gross floor area 725 sq.m 平方米 About 約 □Site area 地盤面積 involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 □Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米回About 約 (c) Area of Government land included 65 sq.m 平方米口About 約 (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)

(d)	Name and number of the relastatutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	ry plan(s) (5/1/4-HTF/12)					
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶						
(f)	Current use(s) 現時用途	(If there are any Government, institution or community to plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,					
4.	"Current Land Owner" (f Application Site 申請地點的「現行土地	擁有人」				
The	applicant 申請人 —		*				
	is the sole "current land owner"# 是唯一的「現行土地擁有人」	(please proceed to Part 6 and attach documentary proof o 《(請繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。	f ownership).				
	is one of the "current land owner 是其中一名「現行土地擁有人	。"# & (please attach documentary proof of ownership). , # & (請夾附業權證明文件)。					
Ø	☑ is not a "current land owner" [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。						
	□ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。						
5.	5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述						
(a)							
(b)	The applicant 申請人 -		49 *				
	180.000						
	已取得	名「現行土地擁有人」"的同意。					
	Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」"同意的詳情						
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目 Lot number/address of premises as shown in the record of the Land (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)						
		e space of any hox above is insufficient. 如上列任何方格的空					

	D	etails of the "cu	rrent land owner(s)" notified	已獲通知「現行土地擁有人」	*的詳細資料		
	L	o, of 'Current and Owner(s)' 現行土地擁 人」數目	Land Registry where notifica	nises as shown in the record of the ation(s) has/have been given 出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)		
		*	ś				
			-				
		×	*				
	(Ple	ase use separate s	heets if the space of any box abov	/e is insufficient. 如上列任何方格的	空間不足,請另頁說明)		
			le steps to obtain consent of or 取得土地擁有人的同意或向		<u>.</u>		
	Rea	sonable Steps to	Obtain Consent of Owner(s)	取得土地擁有人的同意所採取	的合理步骤		
		於	(日/月/年)向每一名	owner(s)" on	同意書&		
	Rea) 向土地擁有人發出通知所採			
		□ published notices in local newspapers on(DD/MM/YYYY) ^{&} 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}					
	ď	posted notice in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)&					
	8	於_20(4	(2024 (日/月/年)在申請地	點/申請處所或附近的顯明位置	置貼出關於該申請的通知的		
		office(s) or run	ral committee on		2 2		
		於 21./生處,或有關的	1	寄往相關的業主立案法團/業主	委員會/互助委員會或管理		
	Othe	ers 其他					
e e		others (please : 其他(請指明	# FUEX	# * 			
				, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	-		
	-		2				
	-	***************************************			······································		

6. Type(s) of Applicatio	n 申請類別				
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期,讀填寫(B)部分)					
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	use(s)/development				
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	✓ year(s) 年 □ month(s) 個月				
(c) Development Schedule 發展	細節表				
Proposed uncovered land area	·擬議露天土地面積	7.25sq.m □About 約			
Proposed covered land area	建議有上蓋土地面積	sq.m □About 約			
Proposed number of building	s/structures 擬議建築物/構築物	四數目			
Proposed domestic floor area	擬議住用樓面面積	sq.m □About 約			
Proposed non-domestic floor	area 擬議非住用樓面面積	sq.m □About 約			
Proposed gross floor area 擬語		sq.m □About 約			
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)					
Proposed number of car parking	spaces by types 不同種類停車位	Z的擬議數目			
Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)					
Proposed number of loading/unlo	pading spaces 上落客貨車位的擦	議數 目			
Taxi Spaces 的土車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位					
Others (Please Specify) 其他 (請列明)					

5

n , , Mt , wh , 1

本	Proposed operating hours 擬議營運時間 中請北點於公時間。星期一定星期六,每日早上八時至周上八時、 星期 日及公軍假期休息。				
(d)			☐ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) □ 万之至由 % (
	u.	No 否			
(e)	(If necessary, please u	ise separate shee for not providin	議發展計劃的影響 ts to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give g such measures. 如需要的話,請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的		
(i)	Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 口	Please provide details 請提供詳情		
(ii)	Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	d (i) 章	Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream iversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) 清用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的细節及/或范围) Diversion of stream 河道改道 Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 □ About 約 Depth of filling 填土面積 sq.m 平方米 □ About 約 Depth of filling 填土面積 sq.m 平方米 □ About 約 Depth of filling 填土直積 sq.m 平方米 □ About 約 Depth of filling 填土下度 m 米 □ About 約 Depth of filling 填土下度 m 米 □ About 約 Depth of excavation 挖土下度 sq.m 平方米 □ About 約 Depth of excavation 挖土工厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂厂		
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environmen On traffic 對交 On water suppl On drainage 對 On slopes 對 Affected by slo Landscape Imp Tree Felling Visual Impact	通 Yes 會□ No 不會□ y 對供水 Yes 會□ No 不會□ 排水 Yes 會□ No 不會□ 財坡 Yes 會□ No 不會□ pes 受斜坡影響 Yes 會□ No 不會□ act 構成景觀影響 Yes 會□ No 不會□ 次伐樹木 Yes 會□ No 不會□		

diameter 請註明意 幹直徑》	tate measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, at breast height and species of the affected trees (if possible) 整量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹及品種(倘可) Temporary Use or Development in Rural Areas 展的許可續期
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 □ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 □ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件: □ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因: □ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足,請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	□ year(s) 年 □ month(s) 個月

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
可參閱附原中請理由

,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
*

, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號					
8. Declaration 聲明					
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。					
I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。					
Signature					
Name in Block Letters Position (if applicable) 姓名(請以正楷填寫) 職位 (如適用)					
Professional Qualification(s) 「Member 會員 / 「Fellow of 資深會員專業資格 「HKIP 香港規劃師學會 / 「HKIA 香港建築師學會 / 「HKIS 香港測量師學會 / 「HKIE 香港工程師學會 / 「HKILA 香港園境師學會 / 「HKIUD 香港城市設計學會 」RPP 註冊專業規劃師					
Others 其他					
□ Company 公司 / □ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用) Date 日期 □ 23(4(202) □ (DD/MM/YYYY 日/月/年)					
Remark 備註					
The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate. 委員會會问公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。					
Warning 警告					
Any navon who knowingly or wilfully makes any statement or famich any information in connection with this application					

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes: 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規

劃委員會規劃指引的規定作以下用途:

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph I above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 I 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Applica	ation 申請摘要
consultees, uploaded deposited at the Plan (請盡量以英文及中	ails in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and uning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) 文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及署規劃資料查詢處以供一般參閱。) (For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address	
位置/地址	新界面部厦村文量约份第128约地段第140魏医186)一
,,	第一件器的的. 第142號(部分)及毗重政府土地
ts.	APIAI SMILE TO STATE OF THE STATE OF THE SMILE OF THE SMI
	a 8
Site area 地盤面積	725 sq. m 平方米 □ About 約
- 2	(includes Government land of 包括政府土地 65 sq. m 平方米 ☑ About 約)
Plan 圖則	* * *
*	厦村邊緣分區計劃大網圆(S/1L-HTF/12)
Zoning 地帶	
	"在空(丁數)」("RCD)")
Type of Application 申請類別	☑ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期
中研郑加	□ Year(s) 年 <u>3</u> □ Month(s) 月
_ 8	D. D. 1 CDI A 1 Co. To
	☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of
F	位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期
	□ Year(s) 年 □ Month(s) 月
Applied use/	
development 中等用金絲属	
申請用途/發展	臨時露天存故建築材料
-	
1	

(i)	Gross floor area		sq.m 平方米	Plot R	atio 地積比率
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	□ About 約 □ Not more than 不多於	/	□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	□ About 約 □ Not more than 不多於	/	□About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of block 幢數	Domestic 住用			
		Non-domestic 非住用			
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用		□ (Not	m 米 more than 不多於)
				□ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
		Non-domestic 非住用		□ (Not	m 米 more than 不多於)
(4				□ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積			%	□ About 約
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目		Private Car Parki Motorcycle Park Light Goods Veh Medium Goods V Heavy Goods Ve	le parking spaces 停車位總數 ng Spaces 私家車車位 ing Spaces 電單車車位 nicle Parking Spaces 輕型貨車泊車 Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊 Shicle Parking Spaces 重型貨車泊車 pecify)其他(請列明)	車位	
		上落客貨車位/ Taxi Spaces 的 Coach Spaces が Light Goods Vel Medium Goods Vel Heavy Goods Ve	上車位		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖	,	
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖	Ø	
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明)		
No. 17. Who		
Reports 報告書	_/	-
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	Ø	
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)	-	
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	. 📙	Ц
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調査 Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		П
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)	- H	n l
Savera (brance abourd) Maler (mater A1)		
1		
Note: May insert more than one「レ」. 註:可在多於一個方格內加上「レ」號		
True. Triay insert more tilatt one V J. 部、引在沙水、IB/J/16/15JILL V J W		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.
註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

- 1. 申請地點位於新界元朗廈村丈量約份第 128 約地段第 140 號(部份)、第 141 號(部份)、第 142 號(部份)及毗連政府土地,面積約 725 平方米,由黃新光 (WONG SUN KWONG)先生提出申請,作為期三年的臨時露天存放建築材料 用途。
- 2. 此申請地點位於厦村邊緣分區計劃大綱核准圖編號(S/YL-HTF/12)的「住宅(丁類)」("R (D)")地帶內。申請發展屬「露天貯物及港口後勤用途」,不屬於「住宅(丁類)」("R (D)")地帶內第一欄或第二欄的准許用途。須按條例 16 向城市規劃委員會提交申請,城委會視乎情況考慮,在有條件或無條件的情況下,發出最多為期三年的規劃許可。(可參閱:場地大綱圖及場地位置圖)
- 3. 申請地點所在位置同時亦屬規劃指引 13F 的「第二類地區」範圍。按規劃指引 13F 的擬作「露天貯物及港口後勤用途」內說明,「第二類地區」指大多數為未有清晰規劃意向或既定的發展計劃;會受即將展開的大型基建工程所影響;坐落或鄰近《城市規劃條例》定為「現有用途」的「露天貯物或港口後勤」用地,水浸機會不高。申請人或須提交技術評估,以證明擬議用途不會對附近地區造成不良的排水、交通、視覺和環境影響。若政府部門沒有負面意見,而附近居民不予反對,或者各政府部門和附近居民所關注的問題均能透過實施規劃許可的附帶條件而獲得解決,有關申請將會獲得有效期最多 3 年的臨時規劃許可。
- 4. 按規劃署記錄,在申請地點所在的「住宅(丁類)」("R (D)")地帶內(即規劃指引 13F 內同一個第二類地區),申請地點的北面,最近有一宗(檔案編號:A/YL-HTF/1111)屬「露天貯物及港口後勤用途」的申請個案,於 12/3/2021 在有條件下取得臨時性質的許可。該申請面積約 7,600 平方米,較此申請的範圍大十一倍,申請發展作臨時露天存放五金(為期 3 年),與此申請同屬「露天貯物或港口後勤」用途。申請人明白每一宗申請都是個別獨立的個案,並無必然的對應關係。惟該申請的性質與此申請十分接近,而申請範圍比此申請大出很多,該申請在有條件下再次取得臨時性質的許可,對此申請具有一定的參考價值。

5. 另外,在涉及同一「住宅(丁類)」("R (D)")地帶內,亦有一個申請地點,先後五次取得的規劃許可,即檔案編號: A/YL-HT/642、807、986、1070 及 A/HSK/176。撮要如下:

A/YL-HT/642 / 臨時露天存放回收紙品(為期3年)
A/YL-HT/807 臨時「露天存放回收紙品連附屬包裝工場」(為期3年)
A/YL-HT/986 / 臨時露天存放回收紙品連附屬包裝工場(為期3年)
A/YL-HT/1070 / 臨時露天存放建築物料和金屬製品(為期3年)
A/HSK/176 / 臨時露天存放建築物料和金屬製品(為期3年)

該場地的發展與此申請類近,最近的規劃許可以發展露天存放建築材料和金屬製品。前四次的申請位於廈村分區計劃大綱圖的「住宅(丁類)」("R (D)")和「綜合開發區」("CDA"),而最後一次位於洪水橋及厦村分區計劃大綱圖的「住宅(丁類)」("R (D)")和「政府、機構或社區」("G/IC")及「道路」("ROAD ZONE")該申請地點多次在有條件下再次取得臨時性質的許可,與此申請涉及同一「住宅(丁類)」("R (D)")地帶,對此申請具有一定的參考價值。

- 6 申請地點周圍,即與申請地點屬同一「住宅(丁類)」("R (D)")地帶的土地, 有為數不少屬於「露天貯物及港口後勤用途」的發展。發展項目以露天倉 地,回收物料場地、維修工場、上蓋倉庫及物流中心用途為主。申請地點 發展作臨時露天存放建築材料用途,發展與周圍土地用途相近。
- 7 由於政府要落實洪水橋及厦村分區計劃大綱圖的發展,並已進行了收地, 此舉影響到一些「露天貯物及港口後勤的用途」的用地。申請人提交是次 申請,旨在回應業界對另覓土地繼續發展「露天貯物及港口後勤的用途」 的需求。
- 8. 申請地點涉及三幅私人土地及少量政府土地,涉及政府土地面積約80平方 米。申請地點地型近似三角形,位於半山高地,地勢平坦並已平整,由於 過去已發展,無須進行任何斬樹、填泥、鑽土及隔斷水源等損害環境的開 關工作。申請地點於過去已有發展,故此基本設施齊備(水電供應)。
- 9. 申請地點辦公時間為星期一至星期六,每日早上八時至晚上八時,星期日 及公眾假期休息。必要的運輸工作,會安排在日間非繁忙時間進行,晚上 不會進行任何運輸工作。

- 10. 擬議申請發展屬臨時性質,從事工作整齊,設施簡單容易還完。除標題發展外,不涉其他用途。不會在申請地點建上蓋物,不設工場,不會從事維修、噴油及清洗車輛等工作。不會發出引人注意的聲響。不會有任何損害環境設施,申請地點內不會存放易燃物品,發展項目不含有害廢料或污染物,對生態及環境不會帶來任何影響。申請人會遵從環保署署長最新發出的《處理臨時用途及露天貯存用地的環境問題作業指引》,盡量減低發展對附近可能造成的環境影響。
- 11. 申請地點發展作臨時露天存放建築材料用途,配套設備簡單。不會建上蓋物,以露天存放的形式發展,不會有任何人在申請地點內留宿。(可參閱:場地設計圖)
- 12. 臨時露天存放建築材料用途,露天存放的物品以木材為主,亦會涉及金屬 建材。性質屬定期存放,每天約有一次裝卸工作,涉及的運輸用量極低。
- 13. 擬議發展衍生的交通流量極低,不會對附近環境構成任何負面影響。按目前營運情況估計,運輸工作平均每天一次,車流微不足道。由於進出申請地點的車輛數目極為穩定,故此車輛流量都可在預計之內。以下是申請地點的交通流量預算,詳細如下:

	申請地點的車輛流量預	算		
	5.5 噸輕	5.5 噸輕型貨車		
	入	出	每小時車輛	
		-3	出入次數	
08:00 - 09:00	0	0	0	
09:00 - 10:00	0	0	0	
10:00 - 11:00	1	0	1	
11:00 - 12:00	0	0	0	
12:00 - 13:00	0	0	0	
13:00 - 14:00	0	0	0	
14:00 - 15:00	0	1	1	
15:00 - 16:00	0 ,	0	0	
16:00 - 17:00	0	0	0	
17:00 - 18:00	0	0	0	
18:00 - 19:00	0	0	0	

申請地點尚未發展,以上數字為預算車輛進出場地記錄,假設當天附近地區沒有交通事故,進出場地車輛數量正常。

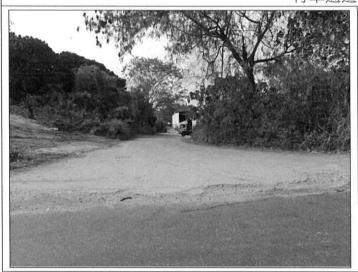
- 14. 運輸工作由一輛 5.5 噸輕型貨車進行。申請地點內有足夠土地,供上貨或 卸貨工作,絕不會對附近交通構成影響。
- 15. 申請地點會為 5.5 噸輕型貨車設置上落貨車位。上落貨車位面積 7 米 X 3.5 米,佔面積 24.5 平方米。上落貨車位供小型貨車短暫停泊上落貨。除了上 述車輛外,不會有任何車輛出入申請地點,或使用申請地點內設的泊車 位。由於申請地點只有一輛貨車使用,出入申請地點的車流極少,任何時 間均不會出現車輛輪候或阻塞交通的情況,對附近交通不會構成影響。
- 16. 申請地點的運輸工作並無迫切性,可以完全控制貨物交收時間,運輸工作可接交運通情況靈活調配,完全避開交通繁忙時間,對附近交通不會構成壓力。
- 17. 基於保安考慮,申請地點不歡迎閒雜車輛進入。貨車裝卸貨物,都會事先 預約。上落貨車司機身兼倉務員,負責開啟申請地點大門。若無需上落 貨,申請地點不會有員工上班。亦不會有訪客,故此不設訪客泊車位。
- 18. 申請地點設有 10 米直徑的車輛迴旋空間供車輛轉動。貨車不會以倒車方式進入場地。申請地點發展對附近交通不會構成影響,不會構成道路安全問題。申請人在此保證,不會有超過 5.5 噸的車輛進入申請地點。(可參閱:場地設計圖)

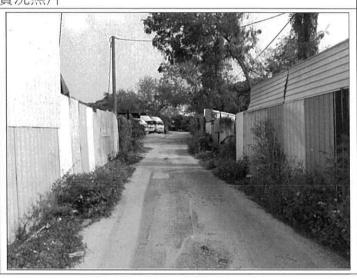


5.5 噸輕型貨車

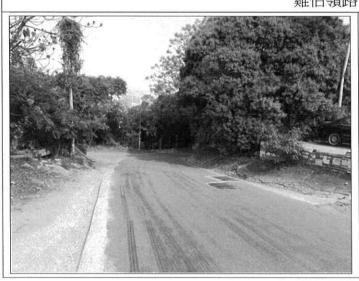
- 19. 出入口設於申請地點東南面,出入口(閘門)闊度不少於6米,位置均寬 敞明確,有足夠空間供如消防車之類的緊急車輛進入。
- 20. 申請地點有行車通道連接雞伯嶺路,經由一段雞伯嶺路再連接鳳降村路,接通新界道路網。行車通道已使用多年,為一條山邊現有村路,少有行人,長度約五十米,車道平坦沒有彎位,平均闊度約4.5米,路面早已平整。而且沿路亦有一些避車位置,相信行車通道可供5.5噸輕型貨車安全使用。行車通道屬公眾通道,使用者與業主會參與管理、維修及補養等工作。

行車通道實況照片



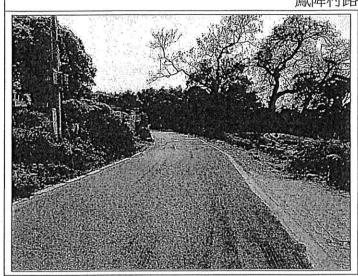


雞伯嶺路實況照片





鳳降村路實況照片

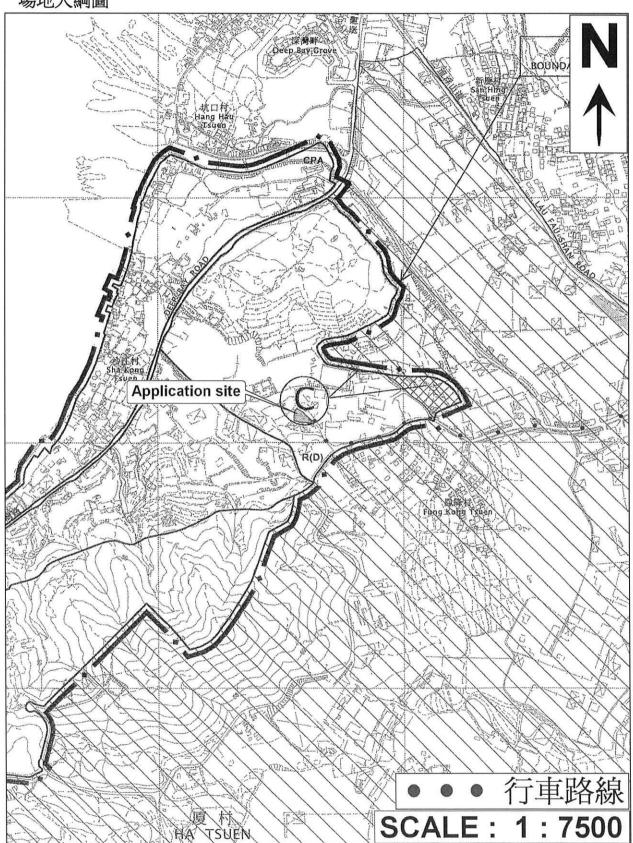




- 21. 申請人會聘請具經驗公司協助,在申請地點實施所有附帶條件工程,包括 綠化、渠務、消防裝置及紓緩環境措施工作。落實執行的附帶條件工程, 能加強地區綠化,有效降低水浸的機會,同時改善環境衛生。相信各政府 部門和附近居民所關注的問題,都能透過實施上述附帶條件而得到解決。
- 22. 申請人願意承擔場內所有附帶條件設施的興建和維修保養責任。為防止出現阻塞及狀況變壞,申請人會安排專人定期檢驗及維修排水設施,並按時清理沙井內的雜物,確保有關設施能運作良好,不會令申請地點及鄰近地區出現水浸問題。
- 23. 申請地點範圍屬集體政府租契批租的舊批農地。此申請獲通過後,申請人會依足規定,就申請地點上搭建構築物,進行上蓋牌照(STW)申請及進行涉及政府土地的租用申請(STT)。包括繳付地價或費用。
- 24. 申請地點會委託專業管理公司負責管理,按時派員收集和清理垃圾,噴灑防蚊藥水,確保環境衛生及美觀。相信申請地點發展後,亦能繼續與社區保持和諧。在完善管理下,亦可避免土地荒廢或被人胡亂傾倒泥頭或廢物,減少細菌及蚊蟲滋生的可能。
- 25. 此申請能有意義及靈活地善用地點資源,善用鄉郊土地。政府亦可將發展納入規管,有助於抑制同區其他違規發展,對規劃及環境均帶有好處及產生正面作用。

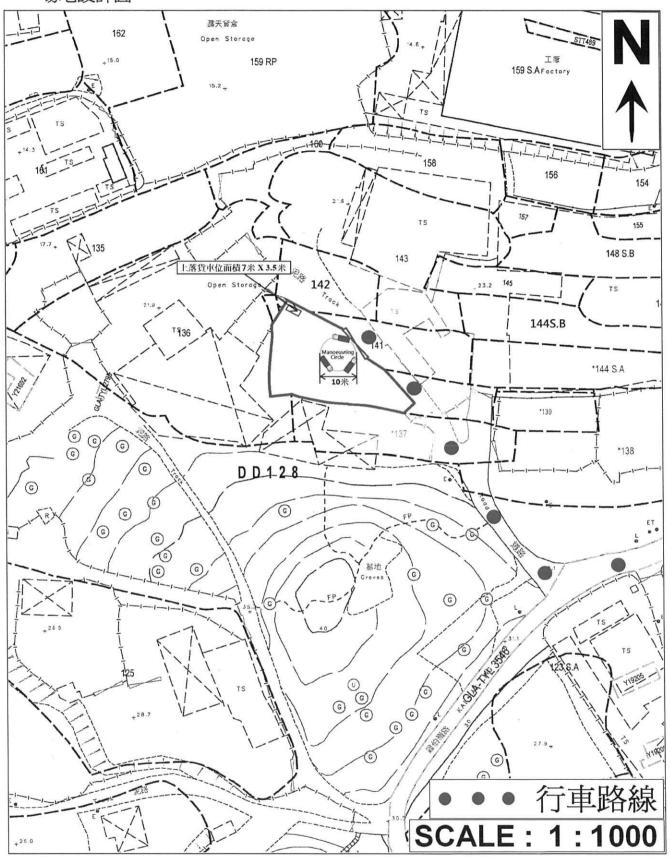
26. 此申請經過周詳計劃,顧慮周全,對各方面都能平衡及協調,不會對規劃 及地方環境帶來負面影響。於提交申請前,申請人已廣泛向地區人士徵詢 意見,區內人士對擬議發展並無反對意見。城規會可在規劃許可加入適當 的附帶條件和指引性質條款,盡量減少擬議發展對環境可能造成的影響。

場地大綱圖



場地位置圖 為天貨倉 162 Open Storage +15.0 工級 159 RP 159 S.AFactory 154 155 148 S.B 143 含資天經 142 7000 TS 144S.B ™136 *144 S.A © © *138 <u>`</u> DD128 0 (G) **G** FP--G <u>(</u> © (© 墓地 0 (G) 900 **©** 申請範圍 1:1000 +25.0

場地設計圖



Relevant extract of the Town Planning Board Guidelines for <u>Application for Open Storage and Port Back-up Uses</u> (TPB PG-No. 13F)

- 1. On 27.3.2020, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13F) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - Category 3 areas: applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions; and
 - (d) Category 4 areas: applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. A maximum period of 2 years may be allowed upon renewal of planning permission for an applicant to identify suitable sites for relocation. No further renewal of approval will be given unless under very exceptional circumstances and each application for renewal of approval will be assessed on its individual merit.

- 2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarised as follows:
 - (a) the use of sites of less than 1,000 m² each for open storage uses and 2,000 m² each for port back-up uses in rural areas is generally not encouraged, other than sites located in major road corridors, industrial/godown/workshop areas, quarrying activities or where it is demonstrated that optimum use is made of the site. This is to prevent the further proliferation of small sites in rural areas, minimising sprawl over countryside areas and reducing travel trips;
 - (b) port back-up sites and those types of open storage uses generating adverse noise, air pollution, visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (c) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (d) adequate screening of the sites through landscaping and/or fencing should be provided where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (e) there is a general presumption against conversion of agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis, particularly in flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow; and
 - (f) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused, or a shorter compliance period for the approval conditions may be imposed, notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

Previous s.16 Application covering the Application Site

Rejected Application

	Application No.	<u>Proposed Use</u>	Zoning	Date of Consideration (RNTPC)	Rejection Reasons
1	A/YL-HT/137	Temporary Open Storage for Construction	R(D)	31.3.2000	1-3
		Machinery and Construction Material for a			
		Period of 3 Years			

Rejection Reasons

- 1. The development is not in line with the planning intention of the "R(D) zone which is to provide incentives for improving and upgrading the existing domestic accommodations within this zone. There is no strong justification in the submission for a departure from such planning intention, even on a temporary basis.
- 2. There is no information in the submission to demonstrate that the development would not have adverse traffic, environmental and drainage impact on the surrounding areas.
- 3. The approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications within the "R(D)" zone, the cumulative impact of approving such similar applications would result in a general degradation of the environment of the area.

Similar s.16 Application within the same "R(D)" Zone on the approved Ha Tsuen OZP since 17.10.2008

Approved Application

No.	Application No.	<u>Proposed Use</u>	Zoning	Date of Consideration	Approval Conditions
				(RNTPC)	
1	A/YL-HTF/1111	Temporary Open Storage of Metal for a Period of 3 Years	"R(D)"	12.3.2021	1-3,5- 9,11,12
2	A/YL-HTF/1114	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	" R(D)"	28.5.2021	1,2,4,5,7-12
3	A/YL-HTF/1115	Proposed Temporary Open Storage of Metal Waste and Logistics Centre for a Period of 3 Years	" R(D)"	28.5.2021	1,2,4,5,7-12
4	A/YL-HTF/1118	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	" R(D)"	25.6.2021	1,2,4,5,8-12

Approval Conditions

- (1) No night-time operation.
- (2) No operation on Sundays and public holidays.
- (3) No heavy goods vehicles exceeding 24 tonnes including container trailer and tractor is allowed to enter/be parked on the Site.
- (4) No medium or heavy goods vehicles exceeding 5.5 tonnes are allowed to enter/be parked on the Site.
- (5) No workshop activity.
- (6) No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from the public road.
- (7) Maintenance of drainage facilities.
- (8) Submission and implementation of drainage proposal.
- (9) Submission and implementation of fire service installations proposals.
- (10) Provision/maintenance of boundary fencing.
- (11) Provision of the fire extinguisher(s).
- (12) Revocation clauses.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

参考編號

Reference Number:

210608-144856-20687

提交限期

Deadline for submission:

18/06/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

08/06/2021 14:48:56

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-HTF/1119

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. LAM KA HING

意見詳情

Details of the Comment:

反對,鄉郊設臨時露天存放建築材料倉庫及工場必會增加附近車輛出入流量,引至附近 交通阻塞、環境污染,增加引發火警危機,影響村民安全及生活質數。

tpbpd@pland.gov.hk

5-2

寄件者:

寄件日期:

2021年06月15日星期二 4:15

收件者:

tpbpd

主旨:

A/YL-HTF/1119 DD 128 Fung Kung Tsuen, Ha Tsuen

A/YL-HTF/1119

Lots 140 (Part), 141 (Part) and 142 (Part) in D.D.128, Fung Kung Tsuen, Ha Tsuen

Site area: About 725sq.m includes Government Land of about 65sq.m

Zoning: "Res (Group D)"

Applied use: Open Storage of Construction Material / 1 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

This application should be considered with 1114 as they are adjacent lots.

October 2018: The Chief Executive in Council has approved the draft Ha Tsuen Fringe Outline Zoning Plan (OZP).

"The approved OZP provides a statutory land use planning framework to guide the development and redevelopment within the Ha Tsuen Fringe area," a spokesman for the Town Planning Board said today (October 26).

The planning scheme area covers about 341.15 hectares of land in the western part of the North West New Territories. It is bounded by the Hung Shui Kiu New Development Area and the Kong Sham Western Highway in the east, Lau Fau Shan and the coast of Deep Bay in the north, Tsing Shan Firing Range in the west and Yuen Tau Shan in the south and southwest.

About 17.35 hectares of land are zoned "Residential (Group D)" for improvement and upgrading of existing temporary structures in the rural area to permanent buildings.

The application is for an existing and unapproved brownfield use. So what progress is being made with regard to relocating operations like this in order to accelerate the planning intention?

Members must question what the timeline is for the transformation. Approval of illegal operations will hinder development.

Mary Mulvihill

Advisory clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots and Government Land (GL). The lots are held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. The applicant has to either exclude the GL from the Site or apply for a formal approval prior to the actual occupation of the GL. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by LandsD;
- to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO). For UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the application site under the BO. Before any demolition works are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA shall be obtained. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for any demolition works in accordance with the BO. Should the AP confirm the works fall into the Minor Works Control System (MWCS), then the applicant may proceed with the works under the MWCS. For details of the submission procedure under the MWCS, the applicant may wish to visit his website at www.bd.gov.hk;
- (d) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the latest 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' issued by the DEP to minimize potential environmental nuisance to the surrounding area;
- (e) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that the local track leading to the Site is not under Transport Department's (TD) purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (f) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that adequate drainage measures should be provided at the site access to prevent surface water flowing from the Site to nearby public roads/drains. HyD shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Kai Pak Ling Road;
- (g) to note the comments of the Antiquities and Monuments Office, Development Bureau (AMO, DevB) that the applicant is required to inform AMO immediately in case any antiquities or supposed antiquities under the Antiquities and Monuments Ordinance (Cap. 53) are discovered in the course of works; and
- (h) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required.

Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval. In addition, the applicant should also be advised that the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy and the location of where the proposed FSI to be installed should be clearly marked on the layout plans. The applicant should also adhere to **Appendix VII** of the RNTPC paper for the good practice guidelines for open storage. However, the applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the BO (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.

Appendix VII of RNTPC Paper No. A/YL-HTF/1119

Good Practice Guidelines for Open Storage Sites

		Internal Access for Fire Appliances	Boundaries	Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	Cluster Size	Storage Height
1.	Open Storage of Containers		2m	4.5m		
2.	Open Storage of Non- Combustibles or Limited Combustibles	4.5m	2m	4.5m		
3.	Open Storage of Combustibles	4.5m	2m	4.5m	40m x 40m	3m

Remarks: Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage / recycling site.